



Monique Pool, Directeur
Geertruidastr 24, Paramaribo
greenfundsuriname.org
Tel: +597 437533 info@greenfundsuriname.org
Openbaar Stichtingenregister nr. 110153

(zie hieronder voor Nederlands)

Gratitude for 20 years of support from you!

It is incredible to think that it's been 20 years since it all started with a baby sloth called Loesje (Lucia). What started as a deed of compassion for an orphan three-fingered sloth grew into an adventure that was only possible because of you. When I say you, I am referring to all the volunteers that helped from the beginning, my family and friends who stood by me, the encouraging bystanders, and the faraway donors and organizations that became involved in 20 years of advocating, and lobbying on behalf of the many voiceless creatures and the environments they depend on.

As I am writing this, I am choosing my words carefully because each and every one of you played an important role in Green Heritage Fund Suriname's journey toward maturity. But I must take a moment to mention my board members: Ivette Adams, Monique Nouh Chaia, Kurt Burkhard, and Luzmila Samson. They have tirelessly supported my decisions, even when they didn't always serve the financial stability of the GHFS, because above all the welfare and well-being of the animals came first. In my opinion, they, and former board member Hortence Taylor, all deserve a Sloth Award. Still, since they are the ones to approve such nominations, I have to do it like this. For sure, we will mark their names in our Sloth Hall of Fame in the Xenarthra Rehabilitation Center. I am also indebted to our sister foundation in the Netherlands for their support, from the founding members to the current board, for staying the course and helping us out whenever there is a need, urgent or otherwise. You also deserve a Sloth Award!

A special word of appreciation goes to our German partner Welttierschutzgesellschaft i.o. You have stood by us to ensure that we can continue our work at the Xenarthra Rehabilitation Center.

Then there are the many people in the wings, the silent workers, the invisible volunteers, the interns, all having an impact on the work of our foundation. Whether it was by nominating me for the CNN Heroes Award in 2015, the Vedanta Award in 2017 (Jnan Adhin Foundation), the Honorary Order of the Yellow Star in 2018 (Government of Suriname), the Legion d'Honneur in 2022 (Government of France), or as a NAKS Icon in 2023 (Stichting NAKS), you all made a difference.

My dear fellow conservationists, scientists, and activists, thank you for helping support our mission ~~us~~; for standing with us, and for helping to ensure our work contributes meaningfully towards keeping our planet a livable/healthy home.

A place in which all creatures count, where there is equity and we recognize that we are all connected and must live in harmony with each one other. To the other environmental organizations, local, regional, and international, I say thank you for supporting our work, for trusting us to implement projects, and technical assistance where it was needed.

To the members of the general public, the communities where we work, I thank you for following and supporting our work. I thank you for welcoming us in your communities, sharing your thoughts-and for telling us what types of actions you want to see. I will never forget the hug



Monique Pool, Directeur
Geertruidastr 24, Paramaribo
greenfundsuriname.org
Tel: +597 437533 info@greenfundsuriname.org
Openbaar Stichtingenregister nr. 110153

I got from an older lady on the stairs of the bank, she simply wanted to thank me for the work we are doing and it's a moment that stayed with me.

The media, photographers, videographers, and filmmakers who have highlighted our work, we thank you graciously and with warm appreciation for shining a light on our story and the plight of the animals we care for across many local, regional, and international platforms. You made a unique part of Suriname has gained recognition in forums around the world.

We have collaborated with many different companies whose services have been essential to making our work possible. We thank you all, and look forward to many more years of partnership and support.

There can be no sustainability without succession and a next generation. I am genuinely proud of my young colleagues, whom I trust completely to continue our work for at least another 20 years. They have grown into their roles, and I can see how they are now embodying the values that we hold dear at GHFS. And it is my responsibility to hand over a sustainable organization. We are now on our path of ensuring that.

So, thank you, gran tangi, dank jullie! We immensely appreciate your support for the work of GHFS in the past 20 years, and count on you for the next 20 years.

Monique Pool



Monique Pool, Directeur
Geertruidastr 24, Paramaribo
greenfundsuriname.org
Tel: +597 437533 info@greenfundsuriname.org
Openbaar Stichtingenregister nr. 110153

Dankbaarheid voor 20 jaar steun van jullie allemaal!

Het is bijna niet te geloven dat het al 20 jaar geleden is dat alles begon met een babyluaard genaamd Loesje (Lucia). Wat begon als een daad van compassie voor een verweesde driebingerige luaard, groeide uit tot een avontuur dat alleen mogelijk was dankzij jullie. Met “jullie” bedoel ik alle vrijwilligers die vanaf het begin hebben geholpen, mijn familie en vrienden die altijd aan mijn zijde stonden, de aanmoedigende toeschouwers, en de gulle donoren en organisaties van dichtbij en ver weg die zich de afgelopen 20 jaar hebben ingezet voor hen die geen stem hebben en de voor de leefomgeving waarvan zij afhankelijk zijn.

Terwijl ik dit schrijf, kies ik mijn woorden zorgvuldig, want ieder van jullie heeft een belangrijke rol gespeeld in de reis van Green Heritage Fund Suriname naar volwassenheid. Toch wil ik even stilstaan bij mijn bestuursleden: Ivette Adams, Monique Nouh Chaia, Kurt Burkhard en Luzmila Samson. Zij hebben mijn beslissingen onvermoeibaar gesteund, zelfs wanneer die niet altijd direct bijdroegen aan de financiële stabiliteit van GHFS, omdat het welzijn van de dieren altijd voorop stond. In mijn ogen verdienen zij – samen met voormalig bestuurslid Hortence Taylor – allemaal een Sloth Award. Maar omdat zij degenen zijn die zulke nominaties goedkeuren, doe ik het op deze manier. Hun namen zullen zeker een plaats krijgen in onze Sloth Hall of Fame in het Xenarthra Rehabilitatie Center.

Ook ben ik dank verschuldigd aan onze zusterstichting in Nederland, van de oprichters tot het huidige bestuur, voor hun voortdurende steun en bereidheid om ons te helpen, met dringende en niet-dringende zaken. Jullie verdienen ook een Sloth Award!

Een bijzonder woord van waardering gaat uit naar onze Duitse partner Welttierschutzgesellschaft e.V. Jullie hebben ons trouw gesteund zodat we ons werk in het Xenarthra Rehabilitation Center kunnen voortzetten.

Daarnaast zijn er de velen achter de schermen – de stille krachten, de onzichtbare vrijwilligers, de stagiairs – die allemaal een impact hebben gehad op het werk van onze stichting. Of het nu was door mij te nomineren voor de CNN Heroes Award in 2015, de Vedanta Award in 2017 (Jnan Adhin Stichting), de Ere-Orde van de Gele Ster in 2018 (Regering van Suriname), het Legion d’Honneur in 2022 (Regering van Frankrijk), of als een NAKS Icoon in 2023 (Stichting NAKS) – jullie hebben allemaal het verschil gemaakt.

Mijn dierbare collega’s, natuurbeschermers, wetenschappers en activisten: dank jullie wel voor jullie steun aan onze missie, voor het naast ons staan, en voor het helpen zorgen dat ons werk daadwerkelijk bijdraagt aan het behoud van een leefbare en gezonde planeet.

Een wereld waarin alle wezens meetellen, waarin rechtvaardigheid heerst, en waarin we erkennen dat alles met elkaar verbonden is en we in harmonie met elkaar moeten leven. Aan de andere milieuorganisaties – lokaal, regionaal en internationaal – zeg ik: dank jullie voor jullie



Monique Pool, Directeur
Geertruidastr 24, Paramaribo
greenfundsuriname.org
Tel: +597 437533 info@greenfundsuriname.org
Openbaar Stichtingenregister nr. 110153

steun, voor het vertrouwen dat wij projecten mochten uitvoeren en voor het verlenen van technische assistentie waar dat nodig was.

Aan het grote publiek en de gemeenschappen waarin we werken: dank voor het volgen en ondersteunen van ons werk. Dank dat jullie ons in jullie gemeenschappen hebben verwelkomd, jullie gedachten hebben gedeeld en hebben laten weten welke acties jullie belangrijk vinden. Ik zal nooit de omhelzing vergeten van een oudere dame op de trappen van een bank; ze wilde me gewoon bedanken voor het werk dat we doen – een moment dat me altijd zal bijblijven.

Aan de media, fotografen, videomakers en filmmakers die ons werk in de schijnwerpers hebben gezet: dank jullie wel, met oprechte waardering, voor het vertellen van ons verhaal en dat van de dieren waarvoor we zorgen – op lokale, regionale en internationale podia. Dankzij jullie heeft een uniek stukje Suriname erkenning gekregen over de hele wereld.

We hebben samengewerkt met vele bedrijven waarvan de diensten essentieel waren voor het mogelijk maken van ons werk. We danken jullie allemaal, en kijken uit naar nog vele jaren van samenwerking en steun.

Er kan geen duurzaamheid zijn zonder opvolging en een nieuwe generatie. Ik ben oprecht trots op mijn jonge collega's, in wie ik het volste vertrouwen heb dat zij ons werk minstens de komende 20 jaar zullen voortzetten. Zij zijn gegroeid in hun rol en belichamen nu de waarden die wij bij GHFS hooghouden. Het is mijn verantwoordelijkheid om een duurzame organisatie over te dragen, en we zijn goed op weg om dat te realiseren.

Dus: thank you, gran tangi, dank jullie wel!

Wij waarderen jullie steun aan het werk van GHFS in de afgelopen 20 jaar enorm – en rekenen op jullie voor de komende 20 jaar!

Monique Pool